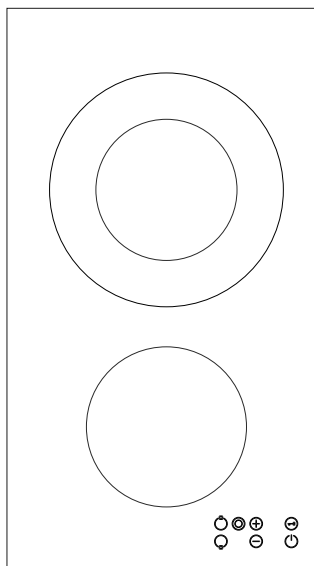


**ВИТРОКЕРАМИЧЕН ПЛОТ**  
**ВИТРОКЕРАМИЧКА ПЛОЧА**  
**STAKLO-KERAMIČKE PLOČE**



**PVV TC2/NF LINO**

**BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

**MK** УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

**SRB** UPUTSTVO ZA UPOTREBU

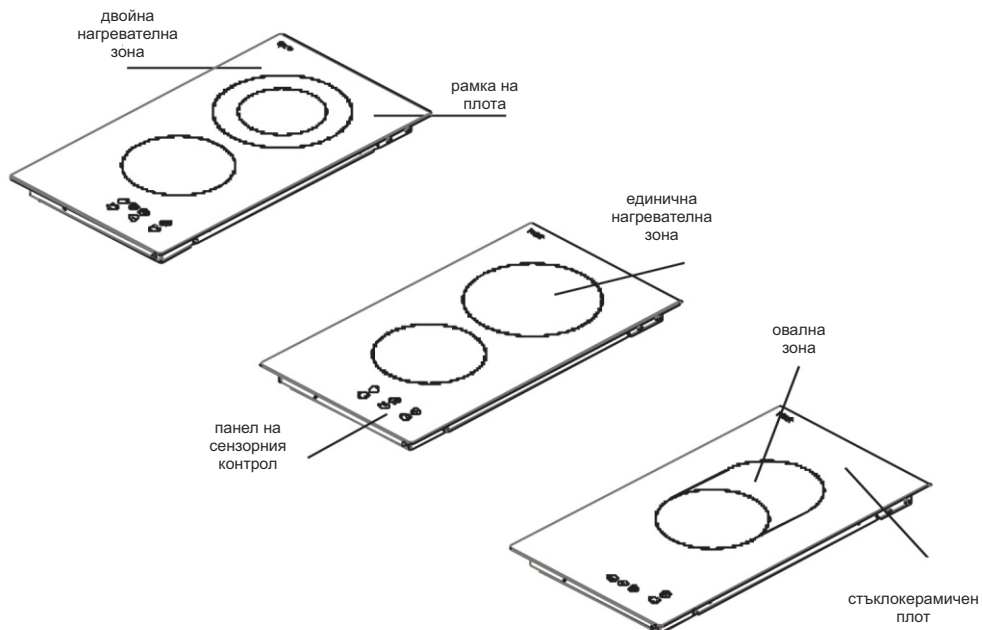
Уважаеми Клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте нашия продукт. Надяваме се, че той ще отговори на Вашите изисквания. Внимателно следвайте препоръките, изложени в тази книжка и така Вашият уред ще работи ефикасно. Не се колебайте да ни търсите при необходимост. Ние винаги ще бъдем до Вас, за да Ви сътрудним при нужда и за да Ви даваме полезна информация за всички продукти с марката **“LINO”**.

|                                                                   |    |
|-------------------------------------------------------------------|----|
| <b>ОПИСАНИЕ НА ПЛОТА</b>                                          | 4  |
| <b>ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ</b>                                  | 5  |
| <b>МОНТАЖ НА ПЛОТА</b>                                            | 7  |
| Разположение на плота за вграждане                                | 7  |
| Електрическо свързване на Вашия плот                              | 8  |
| <b>УПОТРЕБА</b>                                                   | 10 |
| Включване и изключване на уреда                                   | 11 |
| Избор на мощността на загряване на готварската зона               | 11 |
| Включване на двойна зона                                          | 11 |
| Настройка на степента на загряване с и без усилване на топлината  | 12 |
| Изключване на отделните нагревателни зони                         | 12 |
| Заклучване на контролния панел                                    | 12 |
| <b>ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ПЛОТОВЕ СЪС СЕНЗОРЕН КОНТРОЛ</b> | 13 |
| Безопасно изключване на сензорните контроли                       | 13 |
| Изключване при превишена температура                              | 16 |
| Ограничение на работното време                                    | 16 |
| Функции за обозначаване на остатъчна топлина                      | 17 |
| <b>ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА НА ПЛОТА</b>                            | 18 |

Много е важно да прочетете тази Инструкция за употреба, за да се осигури най-добрата работа на уреда и да се удължи неговата дълготрайност. Препоръчваме Ви да запазите това ръководство за по-натъшни справки.

Вашият нов плот е с гаранция и ще Ви предостави дългосрочно обслужване, тази гаранция е валидна само, ако уредът е бил монтиран и използван в съответствие с експлоатационните и монтажни инструкции, детайлно описани в това ръководство.



Забележка: Дизайнът на Вашия плот може да се различава от показаните по-горе модели, поради неговата конфигурация

Моля изпълнявайте тези инструкции. Ако не го направите, никаква повреда, възникнала в резултат на неправилна, некоректна или небрежна експлоатация или неправилно свързване или инсталация, няма да бъде покрита от гаранцията.

- Този уред трябва да се използва само за обикновени домакински нужди.
- Този уред трябва да се използва само за целите за загряване или готвене на храна. Всякаква друга употреба, като например затопляне на помещение, използване за работна повърхност или като повърхност за съхранение, е опасна.
- Не са позволени никакви допълнения или промени в уреда.
- Не поставяйте или съхранявайте запалими течности, силно възпламеними материали или разтопяеми предмети върху или в близост до уреда.
- Малките деца трябва да бъдат държани далече от уреда.
- Уредът може да се инсталира и свързва само от оторизиран сервизен персонал.
- Електрическата безопасност на този плот се гарантира само, ако плотът е свързан към правилно заземена електрическа система, която отговаря на стандартите за електрическа безопасност.
- Уредите за вграждане могат да се използват само, след като са вградени в подходяща кухненска мебел и работна повърхност, които удовлетворяват стандартите.
- Не упражнявайте натиск върху захранващия кабел, когато монтирате плота.
- Дължината на захранващия кабел не трябва да превишава 2 м, за целите на безопасната изолация.
- В случай на неизправности с уреда или повреда на керамичното стъкло (пукнатини, надрасквания или счепвания), уредът трябва да се изключи и разкачи от електрическото захранване, за да се избегне вероятността от електрически удар.
- Ремонти на уреда могат да се извършват само от оторизиран сервизен персонал.
- Уверете се, че всички опаковъчни материали са отстранени преди използването на уреда.
- Кабелите от електрическите уреди не трябва да допират горещата повърхност на уреда или горещия готварски съд.

- Не оставяйте никога плота без надзор когато готвите с мазнина или олио. Те могат бързо да се запалят, ако прекомерно се прегреят.
- Не режете храна върху стъклото на витрокерамичния плот. Стъклената повърхност не трябва да се използва като работна такава.
- Бъдете внимателни, когато използвате малки електрически уреди, такива като ютии, в близост до елементите.
- Не включвайте готварските зони с празни домакински съдове върху тях или без готварски съдове.
- Уверете се, че всички контроли са в изключено положение, когато не се използват.
- За почистване, уредът трябва да е изключен и изстинал.
- От съображение за безопасност не се позволява почистването на уреда с пароструйна инсталация или със система за почистване под високо налягане .
- Използвайте само стабилни готварски съдове с равно дъно.
- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с физически, сензорни и умствени увреждания или с липса на опит, освен ако не са наблюдавани или инструктирани за използване на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да се наглеждат, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Ако ел.кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, негов сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се избегне риск от опасност.
- Уредът не е предназначен за употреба чрез дистанционни устройства.

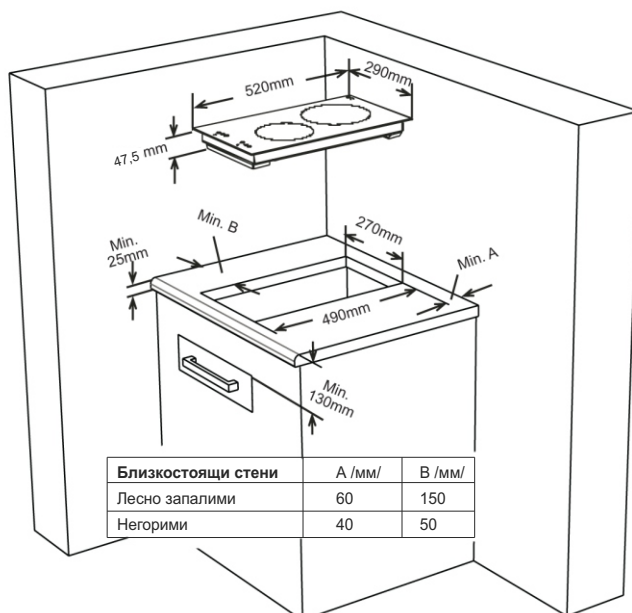
**Електрическото свързване на този плот трябва да се извършва само от оторизиран сервизен персонал или квалифициран електротехник, в съответствие с инструкциите в това ръководство и в съответствие с действащите в момента нормативи.**

- Преди инсталацията на плота, проверете дали условията на местния дистрибутор на ел. енергия съответстват на тези на уреда.
- Трябва да се съблюдават действащите в момента закони, наредби и стандарти ( директиви за безопасност, правилно рециклиране в съответствие с нормативите и др.)

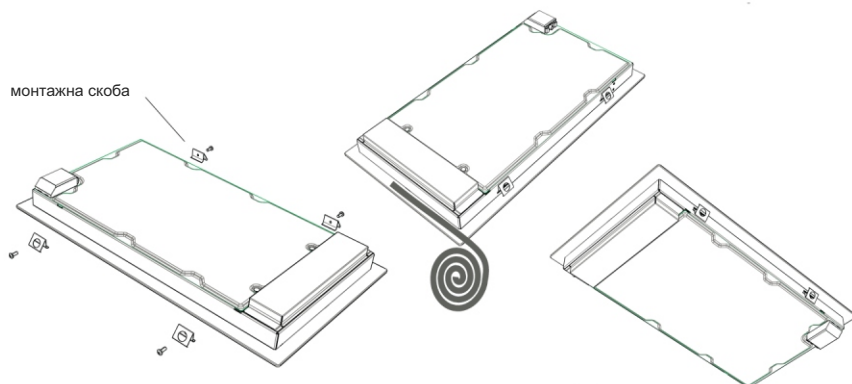
### Разположение на плота за вграждане

След отстраняване на опаковъчния материал от уреда и неговите аксесоари, уверете се, че плотът не е повреден. Ако се съмнявате за някаква повреда, не използвайте уреда и се свържете незабавно с оторизиран сервизен персонал или с квалифициран електротехник.

- Този плот трябва да се вкара в изрязания отвор на кухнения шкаф. Той ще бъде електрически свързан с кутията по-долу, специално осигурена за тази цел.
- Направете отвор с размерите, показани на снимката по-долу. Разстоянието между задния ръб на плота и която и да е близкостояща стена зависи от повърхността на стената. Моля не използвайте лесно запалими материали, такива като пердета, хартия в близост до плота.



- Поставете доставената едностранна самозалепваща уплътнителна лента по целия периметър на долния ръб на плота по протежение на външния ръб на витрокерамичното стъкло. Не я разтягайте.
- Завийте 4-те монтажни скоби върху страничните стени на продукта.

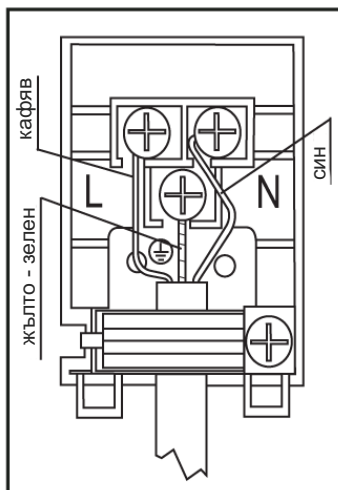


### Електрическо свързване на Вашия плот

- Преди да пристъпите към електрическото свързване, проверете дали товарния капацитет на електрическата система и контактът са подходящи за електрическите данни на плота.
- Електрическата инсталация на жилището и електрическият контакт, който ще се използва, трябва да бъдат заземени и в съответствие с директивите за безопасност.
- Ако няма отделна верига за плота и ключ с предпазител, те трябва да бъдат инсталирани от квалифициран електротехник преди да се свърже плота.
- Ключът с предпазител трябва да бъде лесно достъпен след като плота е монтиран.
- Не използвайте адаптори, разклонители и/или удължители.
- Този уред съответства с изисквания на следните директиви на Европейския съюз:
  - ЕЕС/73/23 и 93/68, ЕЕС/89/336 относно радио интерференция
  - ЕЕС/89/109 относно контакт с храни

В захранващата електрическа верига на плота трябва да се монтира автоматичен прекъсвач с минимална хлабина между контактите 3 мм.

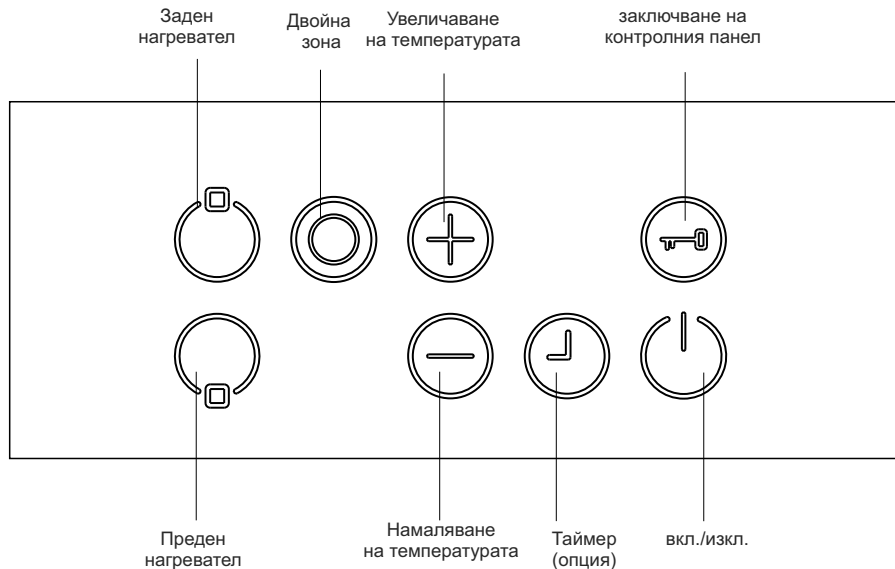




Трябва да се използва захранващ кабел тип 3 x 1,5 мм<sup>2</sup>, H05V V-F. Заземяващият проводник трябва да се свърже към винта със символа .

- За витрокерамични плотове с ръчно управление с два нагревателни елемента, кабелът трябва да бъде H05 V V-F 3 x 1,5 мм<sup>2</sup>. За витрокерамични плотове с ръчно управление с един нагревателен елемент, кабелът трябва да бъде H05 V V-F 3 x 1,0 мм<sup>2</sup>. Ще намерите схемата на свързване, показана на обратната страна на Вашия уред.
- По време на монтажа, моля използвайте само изолирани кабели. Некоректно свързване може да увреди уреда. Гаранцията не покрива такива повреди.
- Всички ремонти трябва да се изпълняват от оторизиран сервизен персонал или квалифициран електротехник.
- Изключвайте от контакта уреда преди каквато и да е операция по поддръжката му. За повторното му свързване, следвайте стриктно диаграмата на свързване.

Уредът се управлява от сензорни бутони и функциите се потвърждават от дисплеите и звукови сигнали.



|                                   |            |                                                                                                                                        |
|-----------------------------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Режим "стендбай"                  | Режим - S  | Към уреда е подадено електро захранване, дисплеите на всички нагревателни зони са изключени или дисплея за остатъчна топлина е активен |
| Работен режим                     | Режим - B  | Поне един дисплей на нагревателна зона показва степен на настройка между "0" и "9"                                                     |
| Режим на заключен контролен панел | Режим - VR | Контролният панел е заключен                                                                                                           |

## Включване и изключване на уреда

Ако уредът е в режим “стендбай”, можете да го включите в работен режим чрез натискане на бутона Вкл./Изкл.  в продължение на 1 сек. Звуков сигнал потвърждава акустично успешната операция.

На дисплеите на всички нагревателни зони се появява “0”, а всички десетични точки мигат (1 сек. светят, 1 сек. угасени).

Ако в рамките на 10 сек. не се направи последваща настройка, дисплеите на всички нагревателни зони ще се изключат.

Ако дисплеите угаснат, нагревателната зона е в режим “стендбай”.

Ако бутонът  се натисне в продължение на повече от 2 сек. (в работен режим), уредът се изключва и се връща в режим “стендбай”. Уредът може да се изключи чрез натискане на бутона  по всяко време; дори и ако останалите бутони са натиснати едновременно.

Ако има остатъчна топлина върху някоя от нагревателните зони, това ще бъде обозначено върху съответния дисплей на настройка на нагревателната зона.

## Избор на мощността на загряване на готварската зона

За избраната нагревателна зона, можете да настроите нивото на мощността на загряване между 1 – 9 чрез докосване на бутоните за настройка  или .

Бутоните трябва да се натиснат в продължение на 3 сек., в противен случай изборът на нагревателната зона се анулира и десетичната точка от дисплея ще изчезне. Ако не се натисне друг бутон в течение на 10 сек., нагревателната зона се връща в режим “стендбай”.

Настройката на нивото на мощността може винаги да бъде променено между 1 – 9 чрез натискане на  или .

Всяко натискане на бутоните или смяна върху дисплея са придружени със звуков сигнал.

## Включване на двойната нагревателна зона

### Включване на двойна зона

Активирането на двойната зона се извършва след като е била избрана желаната нагревателна зона чрез натискане на бутона . Това се потвърждава от звуков сигнал. В същото време съответният индикатор на двойната зона свети постоянно. Докосвайки втори път този бутон , статусът на двойната зона се променя повторно: от включена в изключена и обратно.

Разширената зона може да се активира само, ако е настроена степен на загряване между 1-9 на основната нагревателна зона.

## Настройка на степента на загряване с и без усилване на топлината

Всички нагревателни зони са осигурени с функцията “усилване на топлината”.

Ако се активира тази функция, нагревателната зона работи на пълна мощност за времето на усилването на топлината, което зависи от избраната степен на загряване. Когато изтече времето на усилването на топлината, десетичната точка изчезва. Ако за нагревателната зона ще се използва функцията на усилване на топлината, степен на загряване “9-A”, десетичната точка мига.

Ако степента на загряване “9-A” се намали в течение на 10 сек. след като е избрана степента, функцията на усилване на топлината остава автоматично активна.

Докато функцията “усилване на топлината” е активна продължително време, т.е. нейното време за действие е изтекло, десетичната точка на дисплея, показващ степента на нагриване, мига.

Ако е избрана степен на нагриване “9-A” и няма промяна в степента на нагриване, десетичната точка изчезва след 10 сек. Функцията “усилване на топлината” повече не е активна.

### Функция подтопяне

Когато се активира функцията подтопяне, на дисплея на съответната зона мига ‘u’. Активира се като допълнителна нагревателна степен (между 0-1) за използването на обикновения нагревателен елемент като зона за подтопяне за по-голямо удобство.

### Изключване на отделните нагревателни зони

Една избрана нагревателна зона може да се изключи по два различни начини:

- Едновременно натискане на бутоните  и 
- Намалване на степента на нагриване до “0” чрез натискане на бутона 

### Заклучване на контролния панел

Функцията “заклучване на контролния панел” е за блокиране и настройка на уреда в безопасен статус по време на експлоатация. При тази функция не е възможно промяна в настройките чрез докосване на бутоните, например повишаване на степента на нагриване и др. Единственото, което е възможно, е да се изключи уреда.

Функцията “заклучване на контролния панел” се активира, ако бутонът  се натисне най-малко за 2 сек. Включването на функцията се потвърждава от звуков сигнал. След успешно задържане повече от 2 сек. индикаторът за заключването мига и нагревателната зона е блокирана.

Нагревателната зона може да се заключи само в работен режим.

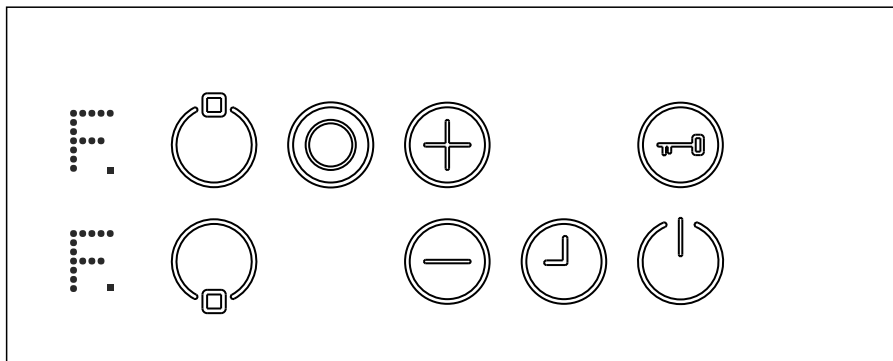
Налице са следните предпазни функции за предотвратяване на неволно включване на контролите на плота.

### Безопасно изключване на сензорните контроли

За предпазване на уреда от нежелано, произволно включване на контролите, се включва сензорния мониторинг.

В случай, че един или няколко бутона са натиснати по-дълго от 12 сек., програмата на сензорния мониторинг звуково уведомява, че е извършена грешна операция (готварски съд или друг предмет, поставен върху бутона, повреда на сензора и др.) и изключва уреда.

Обезопасителното изключване води до превключване на плота в режим "стендбай". Буквата "F" ще мига върху дисплеите на всички нагревателни зони.



Ако има наличие на остатъчна топлина, това ще бъде показано на дисплеите на всички останали нагревателни зони.

Контролът на плота ще премине тогава в режим "стендбай". В същото време се чува звуков сигнал. След 10 минути звуковият сигнал ще спре.

Ако не се извърши повече никаква погрешна операция, и визуалният и звуковият сигнал ще изчезнат.

## Функции на таймера (налични само в някои модели)

Таймерът предлага следните функции:

Контролният панел може да задейства едновременно максимум 4 назначени таймера и едно минутно наблюдение (което не е зададено на плочите).

Всички таймери могат да се използват в *Работен (В) режим*. Таймер на нагревателна плоча може да бъде назначен само на включена плоча, работеща в нива между 1 и 9. Минутният наблюдател е независим от плочите.

За да използвате и двете опции, функциите на таймера трябва да бъдат включени с бутона  за *Включване/Изключване на таймера*.

С докосване на бутона  веднага след включване на нагревателните плочи, контролният панел предлага функцията "минутно наблюдение" (в този момент няма мигащи *Индикатори на зоната на готвене*, те всички са или включени или изключени).

С повторно докосване на бутона , контролният панел предлага назначаване към една от включените нагревателни плочи, като *Индикатора на зоната на готвене* започва да мига. Сега свързаният таймер се отбелязва със сигнал.

С още едно докосване на бутона , следващият таймер по посока на часовниковата стрелка се предлага за назначение към следващата включена нагревателна плоча. И така нататък...

### 1. Функция "Минутно наблюдение"

Независимо от това дали има включена нагревателна плоча, функцията "минутно наблюдение" се задейства с докосване на бутона . Появата на символа '00' показва, че таймерът е включен, а точката в неговия *Индикатор* показва, че бутоните  и  са вече свързани за задаване на неговата стойност.

Функцията "минутно наблюдение" се избира, когато всички *Индикатори на зоните на готвене* са постоянно включени или изключени (няма мигащи *Индикатори на зоните на готвене*).

Стойността на таймера може да бъде зададена с бутоните  и .

След успешно задаване на времето на функцията "минутно наблюдение", таймера започва да намалява времето.

Функцията "минутно наблюдение" няма да бъде деактивирана при изключване на уреда или включване на функцията за заключване; тя ще продължи да намалява минутите, докато изтече указаното време.

След достигане стойността '00' от таймера, със звуков сигнал ще се укаже изтичането на времето. За да спрете звуковия индикатор, трябва да потвърдите 'изтичането на времето' с докосване на който и да е бутон.

## 2. Таймер на нагревателната плоча

Таймерите за нагревателните плочи могат да се задават само на включени плочи (със зададено ниво между 1 и 9).

С първо докосване на бутона  ще бъде включена функцията "минутно наблюдение". С повторно докосване на бутона , таймерът се назначава към включената нагревателна плоча. Предложеното назначение се указва със съответния *Индикатор на зоната на готвене*, който започва да мига.

С ново докосване на бутона , след включване на таймера на първата нагревателна плоча, контролният панел предлага следващата включена плоча, назначена към таймера, по посока на часовниковата стрелка. Предложението за назначаване се указва с мигане на *Индикатора на зоната на готвене*.

Стойността на таймера за нагревателната плоча може да бъде зададена с докосване на бутоните  и .

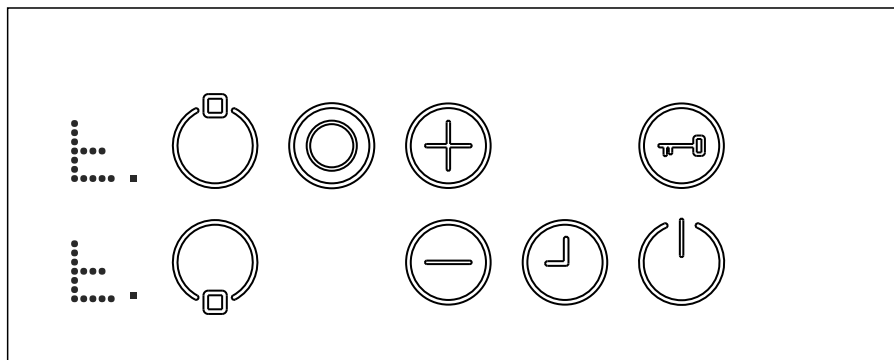
Изтичащото време на таймера на първата зададена плоча се указва с постоянно светене на *Индикатора на зоната на готвене*.

С ново докосване на бутона  към включените нагревателни плочи могат да се назначат още таймери.

## Изключване при превишена температура

Поради поставянето на контролите в голяма близост до нагревателя в средата отпред на плота, може да се получи така че, при поставен готварски съд наполовина върху контролния панел, но не открит от сензорния мониторинг за безопасно изключване (тъй като не покрива сензорния бутон), загрева плота до много висока температура, което прави стъклото и бутоните невъзможно да бъдат докоснати, без изгаряне на пръстите.

За да се предпази контролния панел от повреда, през цялото време се извършва мониторинг на температурата и се изключва уреда в случай на опасност от прегряване. Това се обозначава на дисплеите на нагревателните зони с буквата “t” през цялото време, докато температурата се намали.



След като температурата спадне, буквата “t” изчезва и контролът на плота се връща отново в режим “стендбай”. Това означава, че потребителят може да включи отново уреда, докосвайки символа .

## Ограничения на работното време

Контролният панел на уреда има ограничение на работното време. Ако степента на загреване на една нагревателна зона не е била променяна за известно време, нагревателната зона ще се изключи автоматично (за 10 сек. на дисплея ще се появи “0”, а после символа за остатъчната топлина). Границата на работното време зависи от избраната степен на загреване. Ако е свързан таймер към нагревателя, то върху дисплея ще се появи “00” за 10 сек. След това всички дисплеи ще угаснат.

След автоматично изключване на нагревателната зона, както е описано по-горе, нагревателят е отново готов за активиране и се прилага максималното работно време за тази степен на загреване.



## Функции за обозначаване на остатъчна топлина

След края на целия готварски процес има известна топлина, запазена във витрокерамичното стъкло, наречена остатъчна топлина. Контролът може грубо да изчисли колко горещо е стъклото в най-лошия случай. Ако изчислената температура е по-висока от  $+60^{\circ}\text{C}$ , тогава това ще се обозначи на дисплея на съответната нагревателна зона, след изключване на нагревателя или на контролите на уреда. Показанието за остатъчната топлина стои върху дисплея толкова дълго, колкото изчислената температура на нагревателя е по-висока от  $+60^{\circ}\text{C}$ .

Показването на остатъчната топлина има най-нисък приоритет и се изписва след всяка друга показвана на дисплея стойност по време на обезопасителното изключване и показване на кода на грешката.

Ако една нагревателна зона е имала остатъчна топлина по-висока  $+60^{\circ}\text{C}$  преди внезапно прекъсване на ел. захранването, то след възстановяването на ел. захранването и последващо подаване на напрежение към тази зона, символът за остатъчна топлина ще мига върху дисплея на зоната. Това ще продължи докато изтече максималното време на остатъчната топлина или зоната отново се включи.

Не трябва да се използват готварски съдове с грубо дъно, тъй като то може да надраска стъклокерамичната повърхност. Дъното на подходящите готварски съдове трябва да бъдат възможно най-дебело и най-равно. Преди използване се уверете, че дъната на съдовете са чисти и сухи.

Винаги първо поставяйте готварския съд върху нагревателната зона, а след това я включвайте. Ако е възможно, поставяйте винаги капаците върху готварските съдове. Дъното на готварските съдове не трябва да бъде нито по-малко, нито по-голямо по размер от готварските зони. То трябва да бъде с подходящия размер, както е посочено по-долу, за да не се губи енергия.



правилно



неправилно



неправилно



неправилно

Преди почистване на плота, първо извадете щепсела от контакта на захранването. След това гарантирайте да няма остатъчна топлина в уреда. Витрокерамичното стъкло е много устойчиво на високи температури и прегряване. Ако има остатъчна топлина в уреда, буквата "H" мига върху дисплея на нагревателната зона. За да предотвратите изгаряне, оставете уреда да изстине.

Отстранете всичката разлята храна или мазнина със шпатулата. След това избършете плота с подходящ почистващ препарат и почистете с мека тъкан. Изтъркайте уреда, използвайки чиста суха тъкан.

Ако неочаквано алуминиево фолио или пластмасови предмети са се разтопили върху повърхността на плота, те трябва незабавно да се отстранят от горещите нагревателни зони със шпатула. Това ще предотврати всякакво евентуално повреждане на повърхността. Направете същото и когато захар или храна, съдържаща захар се разлее върху плота.

В случай, че друга храна се разтопи върху повърхността на плота, отстранете мръсотията когато плота изстине. Използвайте почистващ препарат за стъклокерамика когато почиствате повърхността.

Не използвайте кърпи за чинии или абразивни гъби за почистване на витрокерамичната повърхност. Тези материали могат да повредят повърхността. Не използвайте химически препарати, шпрейове или препарати за почистване на петна върху витрокерамичната повърхност. Тези материали могат да предизвикат пожар или потъмняване на цвета на витрокерамичното стъкло. Почистете с вода и измиваща течност.



Символът  върху продукта или върху документа придружаващ продукта показва, че този уред не трябва да се третира като домакински отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в подходящ сборен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди.

Унищожаването трябва да се извърши в съответствие с местните закони за опазване на околната среда и унищожаване на отпадъци.



Символът  върху продукта или върху документа придружаващ продукта показва, че този уред не трябва да се третира като домакински отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в подходящ сборен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди.

Унищожаването трябва да се извърши в съответствие с местните закони за опазване на околната среда и унищожаване на отпадъци.

## LEKS GROUP

BG

София: 02/963 33 20, 963 33 80, бул. Арсеналски 105, Пловдив: тел.: 032/633 778, ул. Цар Асен 30, Варна: тел.: 052/504 634, бул. Вл. Варненчик 277, Бургас: тел.: 056/841 475, ул. Фердинандова 77  
Русе: тел.: 082/872 717, ул. Борисова 84, Плевен: тел.: 064/833 172, ул. Данаил Попов 4, Велико Търново: тел.: 062/603 883, бул. България 26, Благоевград: тел.: 073/832 782, к-с Парангалица, Видин: тел.: 094/600 209, ул. Цар Александър II, к-с Съединение, бл. 12

## SKOLEKS

MK

Скопије: 02/ 322 75 80, ул. Народен Фронт Б-2, Кавадарци: 043/ 412 551, ул. Шишка Б.Б, Битола: 047/ 242 885, ул. Прилепска 56, Тетово: 044/ 337 919, ул. Илинденска Б.Б  
Струмица : 034 / 320 551, ул. Климент Охридски бр.272

## BEOLEKS

SRB

Novi Beograd: 011/ 31 33 598; 011/ 31 33 597; 011/ 31 33 264; 011/ 31 33 826  
Bul. Arsenija černojevića 66